

Deklaracja właściwości użytkowych
Declaration of performance

Zgodnie z rozporządzeniem dotyczącym wyrobów budowlanych (UE) nr 305/2011
according to Construction Products Regulation (EU) No 305/2011

0786-CPR-20042

1. Niepowtarzalny kod identyfikacyjny typu wyrobu:

Unique identification code of the product-type:

Optyczna czujka dymu typu rozproszeniowego CT 3000 O
Optical smoke detector scattered light type CT 3000 O

2. Numer typu, partii lub serii lub inne oznaczenie w celu identyfikacji wyrobu budowlanego zgodnie z art. 11, ustęp 4:

Type, batch, serial number, or any other element allowing identification of the construction product as required by Article 11(4):

CT 3000 O

3. Przewidziane przez producenta zastosowanie lub przewidziane zastosowania wyrobu budowlanego zgodnie ze znajdującą zastosowanie zharmonizowaną specyfikacją techniczną:

Intended use or uses of the construction product, in accordance with the applicable harmonized technical specification, as foreseen by the manufacturer:

W systemach sygnalizacji pożarowej
In fire detection and fire alarm systems

4. Nazwa, zarejestrowana nazwa handlowa lub zarejestrowana marka oraz adres do kontaktu producenta zgodnie z art. 11 ustęp 5:

Name, registered trade name or trademark and contact address of the manufacturer as required pursuant to Article 11(5):

Detectomat GmbH
An der Strusbek 5
22926 Ahrensburg – Niemcy

5. Ewentualnie nazwa i adres kontaktowy pełnomocnika, któremu zlecono zadanie zgodnie z art. 12 ustęp 2:

Where applicable, name and contact address of the authorized representative whose mandate covers the tasks in Article 12(2).

nie dotyczy
not applicable

6. System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego zgodnie z załącznikiem V: System(-y) oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego zgodnie z załącznikiem V:

System(s) of assessment and verification of constancy of performance of the construction product as set out in Annex V:

System 1
System 1

7. Norma zharmonizowana:

Harmonized standard(s):

EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006

8. W przypadku deklaracji dot. właściwości użytkowych, dotyczącej wyrobu budowlanego, który objęty jest zharmonizowaną normą:

In case of the declaration of performance concerning a construction, product covered by a harmonized standard:

0786

**VdS Schadenverhütung GmbH
Amsterdamer Str. 174
50735 Köln, Niemcy**

Przeprowadziła badanie typu i pierwszą kontrolę zakładu produkcyjnego oraz zakładowej kontroli produkcji na podstawie ciągłego monitorowania, oceny i zatwierdzenia zakładowej kontroli produkcji na podstawie systemu 1 oraz wystawiła następujące świadectwo trwałości właściwości użytkowych/świadectwo zgodności:

has performed the type test and initial inspection of the manufacturing plant and of the factory production control with continuous surveillance, assessment- and approval of the factory production control under system 1 and issued the following certificate of constancy of performance / certificate of conformity:

0786-CPR-20042

9. W przypadku deklaracji dot. właściwości użytkowych, dotyczącej wyrobu budowlanego, dla którego wystawiona została Europejska Ocena Techniczna:

In case of the declaration of performance concerning a construction product for which a European Technical Assessment has been issued:

nie dotyczy
not applicable

10. Deklarowane właściwości użytkowe

Declared performance

Wszystkie wymagania, w tym także wszystkie istotne cechy oraz odpowiednie parametry z punktu widzenia przewidzianego zastosowania produktu, opisanego w punkcie 3 powyżej lub przewidzianych zastosowań zostały określone tak, jak opisano to w Zharmonizowanych Normach Europejskich, wymienionych w poniższej tabeli:

All requirements, including essential characteristics and corresponding performances for the intended use or uses indicated in point 3 above have been determined in accordance with the European harmonized standards referred to in the table below:

0786-CPR-20042
Tabela właściwości użytkowych / Table of Performance

Zharmonizowana specyfikacja techniczna <i>Harmonized technical specification</i>		EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006	
Zasadnicze charakterystyki wyrobu	Essential Characteristics	Właściwości użytkowe ¹⁾ <i>Performance¹⁾</i>	Sekcja Clause
Znamionowe warunki uruchomienia / czułość / opóźnienie zadziałania (czas zadziałania) oraz skuteczność w warunkach pożaru	<i>Nominal activation conditions / sensitivity / response delay (response time) and performance under fire conditions</i>		
- Reakcja na wolno rozwijające się pożary	- <i>Response to slowly developing fires</i>	spełnia <i>pass</i>	4.8
- Powtarzalność	- <i>Repeatability</i>	spełnia <i>pass</i>	5.2
- Zależność kierunkowa	- <i>Directional dependence</i>	spełnia <i>pass</i>	5.3
- Odtwarzalność	- <i>Reproducibility</i>	spełnia <i>pass</i>	5.4
- Odporność na ruch powietrza	- <i>Air movement</i>	spełnia <i>pass</i>	5.6
- Odporność na olśnienie	- <i>Dazzling</i>	spełnia <i>pass</i>	5.7
- Czułość pożarowa	- <i>Fire sensitivity</i>	spełnia <i>pass</i>	5.18
Niezawodność eksploatacyjna	<i>Operational reliability</i>		
- Wskaźnik zadziałania	- <i>Individual alarm indication</i>	spełnia <i>pass</i>	4.2
- Podłączanie urządzeń pomocniczych	- <i>Connection of ancillary devices</i>	spełnia <i>pass</i>	4.3
- Monitorowanie czujek odłączalnych	- <i>Monitoring of detachable detectors</i>	spełnia <i>pass</i>	4.4
- Nastawy fabryczne	- <i>Manufacturer's adjustments</i>	spełnia <i>pass</i>	4.5
- Regulacja progu czułości w miejscu zainstalowania	- <i>On-site adjustment of response behaviour</i>	nie dotyczy <i>not applicable</i>	4.6
- Ochrona przed wnikaniem ciał obcych	- <i>Protection against the ingress of foreign bodies</i>	spełnia <i>pass</i>	4.7
- Znakowanie	- <i>Marking</i>	spełnia <i>pass</i>	4.9
- Dokumentacja techniczna	- <i>Data</i>	spełnia <i>pass</i>	4.10
- Wymagania dodatkowe dotyczące czujek regulowanych programowo	- <i>Additional requirements for software-controlled detectors</i>	nie dotyczy <i>not applicable</i>	4.11

0786-CPR-20042

Tabela właściwości użytkowych / Table of Performance

Zharmonizowana specyfikacja techniczna <i>Harmonized technical specification</i>			EN 54-7:2000 + A1:2002 + A2:2006
Zasadnicze charakterystyki wyrobu	Essential Characteristics	Właściwości użytkowe ¹⁾ <i>Performance</i> ¹⁾	Sekcja Clause
Tolerancja napięcia zasilania - Zmiany parametrów zasilania	<i>Tolerance to supply voltage</i> - <i>Variation in supply parameters</i>	spełnia <i>pass</i>	5.5
Trwałość niezawodności działania i opóźnienie reakcji, odporność na działanie ciepła - Suche gorąco (odporność) - Zimno (odporność)	<i>Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance</i> - <i>Dry heat (operational)</i> - <i>Cold (operational)</i>	spełnia <i>pass</i> spełnia <i>pass</i>	5.8 5.9
Trwałość niezawodności działania, odporność na wibracje - Udry pojedyncze (odporność) - Uderzenie (odporność) - Wibracje sinusoidalne (odporność) - Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość)	<i>Durability of operational reliability, vibration resistance</i> - <i>Shock (operational)</i> - <i>Impact (operational)</i> - <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i> - <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	spełnia <i>pass</i> spełnia <i>pass</i> spełnia <i>pass</i> spełnia <i>pass</i>	5.13 5.14 5.15 5.16
Trwałość niezawodności działania, odporność na wilgoć - Wilgotne gorąco stałe (odporność) - Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość)	<i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i> - <i>Damp heat, steady state (operational)</i> - <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	spełnia <i>pass</i> spełnia <i>pass</i>	5.10 5.11
Trwałość niezawodności działania, odporność na korozję - Korozja spowodowana działaniem dwutlenku siarki (wytrzymałość)	<i>Durability of operational reliability, corrosion resistance</i> - <i>Sulphur dioxide (SO₂) corrosion (endurance)</i>	spełnia <i>pass</i>	5.12
Trwałość niezawodności działania, stabilność elektryczna - Kompatybilność elektromagnetyczna (odporność)	<i>Durability of operational reliability, electrical stability</i> - <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)</i>	spełnia <i>pass</i>	5.17
¹⁾ "nie dotyczy" w przypadku komponentów, wobec których wymaganie nie ma zastosowania <i>"not applicable" for components to which the requirement does not apply</i>			

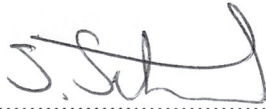
11. Właściwości użytkowe produktu zgodnie z punktem 1 i 2 odpowiadają deklarowanym właściwościom użytkowym określonym w punkcie 10. Za stworzenie deklaracji dot. właściwości produktu w zgodzie z Dyrektywą (UE) nr 305/2011 odpowiedzialny jest wyłącznie producent określony w punkcie 4.

The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 10.

This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

W imieniu producenta podpisał(-a):

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

A handwritten signature in black ink, appearing to read "J. Schmidt", written over a horizontal dotted line.

Jörg Schmidt

Plant Manager

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Matthias Ploog", written over a horizontal dotted line.

Matthias Ploog

Head of R&D Devices

Ahrensburg, 17.09.2020

Deklaracja zgodności WE EU Declaration of Conformity

Niniejsza Deklaracja Zgodności wystawiana jest przez producenta przy jego wyłącznej odpowiedzialności za nią.
This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Nazwa i adres producenta:
Name and address of the manufacturer:

Detectomat GmbH, An der Strusbek 5, D-22926 Ahrensburg - Niemcy

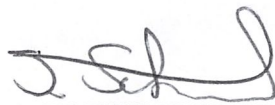
Rodzaj urządzenia/produkt: **Optyczna czujka dymu typu rozproszeniowego CT 3000 O**
Device type/product: *Optical smoke detector scattered light type CT 3000 O*

Przedmiot powyżej opisanej deklaracji jest zgodny z odnośnymi przepisami harmonizującymi Unii Europejskiej:
The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:

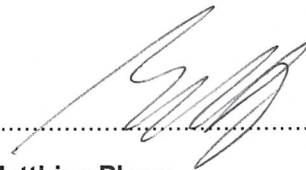
Dyrektywa 2014/30/UE <i>Directive 2014/30/EU</i>	Kompatybilność elektromagnetyczna <i>Electromagnetic compatibility (EMC)</i>
Dyrektywa 2011/65/UE <i>Directive 2011/65/EU</i>	Stosowanie określonych materiałów niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (RoHS) <i>Restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS)</i>

Odośniki odsyłające do zastosowanych właściwych norm harmonizujących lub odośniki odsyłające do innych specyfikacji technicznych w następujących dokumentach, z powołaniem na które zgodność została potwierdzona.
References to the relevant harmonized standards used or references to the other technical specifications in the following documents in respect of which conformity is declared.

EN 50130-4:2011 + A1:2014	Systemy alarmowe - Część 4: Kompatybilność elektromagnetyczna - Norma dla grupy wyrobów - Wymagania dotyczące odporności urządzeń systemów alarmowych pożarowych, włamaniowych i osobistych <i>Alarm systems - Part 4: Electromagnetic compatibility - Product family standard: Immunity requirements for components of fire, intruder, hold up, CCTV, access control and social alarm systems</i>
EN 61000-6-3:2007/A1:2011	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) - Część 6-3: Normy ogólne - Norma emisji w środowiskach: mieszkalnym, handlowym i lekko uprzemysłowionym <i>Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 6-3: Generic standards - Emission standard for residential, commercial- and light-industrial environments</i>



Jörg Schmidt
Plant Manager



Matthias Ploog
Head of R&D Devices

Ahrensburg, 17.09.2020